

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 53 (1997)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt 53. Jahrgang 1997, Heft 4 (August)

<i>Ernst Nef</i>	Zum vorliegenden Heft	125
<i>Kirsten Adamzik</i>	Das Fremde im eigenen Land lernen	126
<i>Manfred Gsteiger</i>	Das Verhältnis Deutschschweiz/Westschweiz 1930–1945 (zu einer Untersuchung von Hans Amstutz)	135
<i>Iso Camartin</i>	LA QUOTIDIANA oder vom gegenwärtigen Jammer	138
<i>Giuseppe Cironici</i>	Eine Stimme aus der italienischsprachigen Schweiz	140
<i>Manfred Gsteiger</i>	Brief aus der französischen Schweiz an einen Freund in der Deutschschweiz	143
<i>René Metz</i>	Einige Daten mit Anmerkungen zur Geschichte des Versuchs, Deutsch im Elsass zu unterdrücken	148
<i>Arthur Baur</i>	Wie der Neger zum schwarzen Mann wurde	150
<i>Markus Melzl/ Hans Amstutz</i>	Political Correctness: Ein sprachliches Problem – ein Briefwechsel	152
<i>Antoanita Topalova</i>	Schweiz-Vorstellungen und -Stereotype bulgarischer Studierender	155
<b>Rubriken</b>		
Deutschland	Deutsch als Barriere für ausländische Studierende ( <i>Claudia Knauer</i> )	160
Sprachlehre	Von Fall zu Fall ( <i>Peter Heisch</i> ) Allerlei Flapsiges ( <i>Beat Gloor</i> )	161 161
Unfreiwillig Ungereimtes Wie wir reden – wie reden wir?	Gesammelt von <i>mikrolykos</i> Kongenial ( <i>Benedikt Loderer</i> )	162 163
Veranstaltungen	Seminar Literatur + Kritik GfdS Luzern / SVDS Schweizerischer Texterverband (ST) Mitgemeint oder verneint? (SVDS/ST)	164 164 165 166
SVDS	Statuten	167
Chronik		169
Briefkasten		171

---

**Redaktion** Dr. Ernst Nef, Augwilerstrasse 71, 8426 Augwil ZH,  
Tel./Fax (01) 813 68 20

Beiträge sind an die Redaktion zu richten (wenn möglich auf Diskette/Mac Word).  
Nachdruck ist mit Quellenangabe gestattet.